

Friesen
Gauthier
Gray (Windsor West)
Guilbault
Harb
Hawkes
Hockin
Horner
Hudon
Jacques
Jordan
Kaplan
Kempling
Kilger (Stormont—Dundas)
Larrivée
LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso)
Lewis
Loiselle
MacDonald (Rosedale)
MacKay
Manley
Martin (Lasalle—Émard)
Masse
Mazankowski
McDougall (St. Paul's)
Merrithew
Milliken
Monteith
Nicholson
Oberle
Porter
Redway
Reimer
Richardson
Rompkey
Saint-Julien
Shields
Sparrow
Stewart
Thacker
Thorkelson
Tremblay (Québec—Est)
Valcourt
Vankoughnet
Vien
Weiner
Wilson (Etobicoke Centre)
Worthy—151

Gaffney
Gibeau
Guarnieri
Halliday
Harvard
Hicks
Hogue
Horning
Hughes
Joncas
Jourdenais
Karygiannis
Keyes
Koury
Layton
Lee
Littlechild
Lopez
MacDougall (Timiskaming)
Malone
Marchi
Martin (Lincoln)
Mayer
McDermid
McKnight
Mifflin
Mitges
Moore
Nunziata
Parent
Pronovost
Reid
Ricard
Robitaille
Roy—Arcelin
Scott (Hamilton—Wentworth)
Sobeski
Stevenson
Tardif
Thompson
Tobin
Turner (Halton—Peel)
Vanclief
Venne
Wappel
Wilbee
Winegard

CONTRE

Députés

Angus
Black
Brewin
Duceppe
Fisher
Funk
Gérin
Harvey (Edmonton East)
Karpoff
Kristiansen
Laporte
McCurdy
Mitchell
Riis
Stupich
Young (Beaches—Woodbine)—31

Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)
Blaikie
Chartrand
Edmonston
Fulton
Gardiner
Grey (Beaver River)
Heap
Kindy
Lapierre
MacWilliam
McLaughlin
Murphy
Rocheleau
Whittaker

• (1710)

Mme le vice-président: Je déclare la motion adoptée.

La motion est adoptée et le projet de loi, lu pour la troisième fois, est adopté.

Initiatives parlementaires

QUESTION DE PRIVILÈGE

LE DROIT DE DIFFÉRER D'OPINION

Mme le vice-président: L'honorable députée d'Hamilton—Est pose la question de privilège.

Mme Sheila Copps (Hamilton—Est): Oui, dont je vous ai déjà donné avis, madame la Présidente.

Aujourd'hui, madame la Présidente, dans *Le Droit* du 4 octobre, il y a un article intitulé: «Les libéraux veulent l'expulsion de Duceppe»... .

[Traduction]

Mme le vice-président: Je regrette de devoir interrompre la députée, mais le bruit à la Chambre m'empêche de l'entendre. Il me serait très difficile de me former une opinion sur des propos que je n'entends pas. Si les conversations pouvaient se poursuivre derrière les rideaux, la situation s'en trouverait grandement améliorée. Merci.

[Français]

Mme Copps: Madame la Présidente, je voudrais me dissocier de ces commentaires de quelques collègues qui ne représentent pas le point de vue de tous les libéraux. J'aimerais vous dire, Madame, que malgré tout l'effort que je vais faire pour combattre l'idée de la séparation de la province de Québec, je vais défendre le droit de tous les députés qui sont élus en bonne et due forme ici à la Chambre, même ceux dont je ne partage pas l'opinion politique.

Des voix: Bravo!

[Traduction]

Mme le vice-président: Comme il est 17 heures, la Chambre passe maintenant à l'étude des initiatives parlementaires inscrites au *Feuilleton* d'aujourd'hui.

INITIATIVES PARLEMENTAIRES — MOTIONS

[Traduction]

L'ENVIRONNEMENT

L'ÉPURATION ET LE REJET DES EAUX USÉES

M. Lyle Dean MacWilliam (Okanagan—Shuswap) propose:

Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager l'opportunité de coopérer avec les administrations municipales, régionales et provinciales à l'établissement d'un programme à frais partagés en vue de la mise en oeuvre de programmes innovateurs relatifs à l'épu-